



아라카와 인포메이션
미니정보
荒川迷你信息

どいあわ さき ないせんてんわ
問合せ先の内線電話をかけるときは、
くやくしょだいひょう 03-3802-3111 を先に
かけてください。

やさしい日本語

あぶ すまほ
危ないよ! 「ながらスマホ」

あらかわく すまほぼうしじょうれい
~荒川区ながらスマホ防止条例~

【「ながらスマホ」って?】

- 歩きながら スマートフォン(スマホ)を見
ることです。とても危ないです。



【やっては いけない こと】

- 「ながらスマホ」をしながら、
公園、歩道、公園、駅前広場、駐車
場の場所(道路、公園、駅前広場、駐車
場など)を歩くことができません。
- スマートフォンや ゲーム機などを 使いな
がら、自転車に乗っては
いけません。車も 運転
しては いけません。



【使うことが できない 物】

スマートフォン、携帯電話、タブレット、ゲーム機、
カメラなど



【気をつける こと】

- スマートフォンは、止まって 使って くだ
さい。
- スマートフォンなどを 使う 時、歩いて い
る 人や 自転車、車などに 気をつけて
ください。
- 車、自転車、人などに ぶつからない た
めに、危ない「ながらスマホ」を しないで
ください!



【問合せ】

生活安全課 交通安全係

☎ 内線489

英語

It's Dangerous to Use a Cell
Phone While Walking!

-Arakawa City Regulations to Prevent the
Use of Cell Phones While Walking-

What does using a cell phone while walking
refer to?

- It refers to looking at your cell phone while
you walk. It is extremely dangerous.



Forbidden Activities

- You cannot walk in public places (roads,
parks, plazas in front of train stations, parking
lots, etc.) while looking at your cell phone
- You cannot ride on a bicycle while using your
cell phone or a portable gaming device. You
also cannot use these devices while driving a
car



The Devices That Cannot Be Used

Smartphones, other cell phones, tablets, portable
gaming devices, cameras, etc.



Things to Be Aware Of

- Please stop before using your cell phone
- Please pay attention to walking people,
bicycles, and cars when using your cell
phone
- Do not use your cell phone while walking so
as to avoid hitting cars, bicycles, people, or
anything else!

For More Information

Road Safety Desk, Community Safety Section

☎ Ext. 489



위험해요! “보행중 스마트폰”



~아라카와구 “나가라 스마호” 방지 조례~

【“나가라 스마호” 란?】

- 걸으면서 스마트폰을 보는것을 의미하며 위험한 행동입니다.



【금지 해야할 행동】

- 「나가라 스마호」를 하면서 공공장소 (도로, 공원, 역전광장, 주차장 등) 을 보행할 수 없습니다.
- 스마트폰, 게임기 등을 사용하면서 자전거를 타거나 자동차를 운전하는 행위는 금해주세요.



【사용하지 못하는 것】

스마트폰, 휴대폰, 태블릿, 게임기, 카메라등

【주의하실점】

- 스마트폰은 멈추어서 사용해 주세요.
- 스마트폰을 사용하실 때는 보행인, 자전거, 자동차, 등에 조심해 주세요.
- 자동차, 자전거, 보행인 등에 부딪치지않도록 위험한 “나가라 스마호” 는 금해주세요!

【문의처】

생활안전과 교통안전계 ☎ 내선 489



危险!“低头族”



~荒川区防止路上操作手机条例~

【什么是“低头族”?】

- “低头族”是指无论何时何地都低头看屏幕的人。边开车、骑车、走路，边操作智能手机（以下简称手机）的行为，非常危险!

【条例的内容】

- 在公共场所（道路、公园、车站前广场、停车场等处）不能边走路边操作手机。
- 开车、骑车时禁止使用手机、游戏机等。



【禁止使用的机器种类】

智能手机、手机、平板电脑、游戏机、相机等

【请注意】

- 必须使用手机时，请务必停下来。
- 使用手机时，要注意周围的行人、车辆。
- 步行、骑车或开车时操作并使用手机非常危险，不仅会伤害自己，而且还可能伤害他人或损害他人的财产，请不要成为“低头族”!

【问询处】

生活安全课 交通安全担当

☎ 489 分机



あらかわ く こくさいこうりゅうきょうかい
荒川区国際交流協会(AIC)
 TEL 03-3802-3798
 URL <http://www.arakawa-kokusai.com>
 くやくしょだいひょう
 区役所代表 03-3802-3111